



Rada
Európskej únie

V Bruseli 4. septembra 2023
(OR. en)

12574/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0307(COD)**

**MI 708
CODEC 1520**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	1. septembra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 502 final
Predmet:	Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení a opravuje smernica 2005/36/ES, pokiaľ ide o uznávanie odborných kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 502 final.

Príloha: COM(2023) 502 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 1. 9. 2023
COM(2023) 502 final

2023/0307 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa mení a opravuje smernica 2005/36/ES, pokiaľ ide o uznávanie odborných kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Rýchle a efektívne uznávanie odborných kvalifikácií na účely prístupu k regulovaným povolaniam je kľúčové pre fungovanie základných slobôd vnútorného trhu pre občanov EÚ. V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES¹ (ďalej len „smernica o uznávaní odborných kvalifikácií“) sa stanovujú pravidlá týkajúce sa cezhraničného uznávania kvalifikácií na účely prístupu k regulovaným povolaniam, ako aj minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre niekoľko povolání vrátane sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť.

Členské štáty sú na základe smernice o uznávaní odborných kvalifikácií povinné na základe žiadosti držiteľa a bez ďalších podmienok uznať kvalifikáciu sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktorú majú občania EÚ spĺňajúci minimálne požiadavky podľa smernice, ak sú doklady o danej kvalifikácii uvedené v príslušnej prílohe. Tieto doklady sa týkajú odbornej prípravy, ktorá sa začala po referenčnom dátume, ktorý zvyčajne zodpovedá dátumu, keď krajina, v ktorej bola kvalifikácia získaná, pristúpila k EÚ. Členské štáty sú okrem toho zaviazané uznávať určité kvalifikácie, ktoré nespĺňajú minimálne požiadavky, ak žiadateľ dokáže preukázať konkrétny počet rokov odbornej praxe, ako sa stanovuje v ustanoveniach týkajúcich sa nadobudnutých práv. Nakoniec v prípade osôb, ktoré nemôžu využívať ani jednu z týchto dvoch možností, sa v zásade uplatňuje všeobecný systém uznávania. Ak existujú podstatné rozdiely medzi kvalifikáciou žiadateľa a kvalifikáciami požadovanými v hostiteľskom členskom štáte, ktoré nedokážu preklenúť znalosti a zručnosti a spôsobilosti, ktoré žiadateľ nadobudol počas svojej odbornej praxe alebo v rámci celoživotného vzdelávania, na základe tohto systému môže hostiteľský členský štát pred udelením prístupu k regulovanému povolaniu od žiadateľa požadovať kompenzačné opatrenia vo forme skúšky odbornej spôsobilosti alebo adaptačného obdobia. Ak občan EÚ nemôže využívať žiadny režim uznávania podľa smernice 2005/36/ES, žiadosť musí v zásade posúdiť hostiteľský členský štát podľa pravidiel stanovených v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a v príslušnej judikatúre Súdneho dvora Európskej únie.

Organizácia uznávania kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť počas pristúpenia k EÚ je zložitý proces. Jeho súčasťou je prispôbenie existujúcich programov odbornej prípravy s cieľom zabezpečiť, aby sa študenti k dátumu pristúpenia mohli zapísať len na vyhovujúce kurzy odbornej prípravy. Jednotlivci, ktorí začali nevyhovujúcu odbornú prípravu pred referenčným dátumom okrem toho budú musieť splniť ďalšie požiadavky, predtým než budú môcť využívať cezhraničné uznávanie.

Na uľahčenie uznávania kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktorých kvalifikácie nespĺňali pri pristúpení minimálne požiadavky na odbornú prípravu, zriadilo Rumunsko rozširujúci program na základe odporúčania uvedeného v odôvodnení 36 smernice 2013/55/EÚ, ktorou sa zmenila smernica 2005/36/ES.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

Rumunsko zaviedlo program prostredníctvom spoločnej vyhlášky ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014². Potvrdila ho rumunská komora zdravotných sestier, pôrodných asistentiek a pomocných zdravotníckych pracovníkov a vyhláška ministra školstva č. 5114/2014³.

Obsah programu bol pred jeho začatím prediskutovaný s Komisiou a expertmi z členských štátov. Experti analyzovali odbornú prípravu, ktorú Rumunsko poskytovalo v minulosti na úrovni vyššieho odborného a vysokoškolského vzdelávania, s cieľom stanoviť, v akom rozsahu spĺňala minimálne požiadavky na základe smernice o uznávaní odborných kvalifikácií. Na preklopenie zistených rozdielov boli následne navrhnuté rozširujúce kurzy. Rumunské ministerstvo školstva, ministerstvo zdravotníctva, rumunská komora zdravotných sestier, pôrodných asistentiek a pomocných zdravotníckych pracovníkov a štátna komisia pre akreditáciu nemocníc zorganizovali v rokoch 2013 a 2014 na účely zavedenia rozširujúceho programu na úrovni vyššieho odborného vzdelávania osem kaskádových školení s expertmi z niekoľkých členských štátov.

Rozširujúci program sa začal v akademickom roku 2014/2015. Podľa rumunského ministerstva vzdelávania a výskumu ho do konca akademického roka 2018/2019 absolvovalo 23 absolventov vysokoškolského vzdelávania a viac ako 3 000 absolventov vyššieho odborného vzdelávania.

Rumunsko predstavilo zavedenie rozširujúceho programu členským štátom v rámci skupiny koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie v marci a máji 2018.

Na základe smernice o uznávaní odborných kvalifikácií tak, ako sa v súčasnosti uplatňuje, hostiteľské štáty nie sú povinné automaticky uznať kvalifikácie sestier, ktoré úspešne absolvovali rozširujúci program. Členské štáty sú na základe aktuálnych pravidiel povinné len zohľadniť rozširujúci program ako doklad ďalších zručností a znalostí nadobudnutých v rámci jednotlivých prípadov v rámci procesu uznávania na základe všeobecného systému. Komisia však po posúdení výsledkov rozširujúceho programu predpokladá revíziu ustanovení smernice týkajúcich sa nadobudnutých práv v prípade rumunských sestier. Toto posúdenie bolo zverejnené v správe Komisie 11. mája 2020⁴.

Komisia preto navrhuje cieleňú zmenu pravidiel osobitných nadobudnutých práv stanovených v článku 33 písm. a) smernice 2005/36/ES na uľahčenie procesu uznávania v prípade sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali rumunský rozširujúci program. Komisia konkrétne navrhuje, že tieto sestry by mali využívať uznávanie na základe osobitných nadobudnutých práv bez toho, aby museli preukázať odbornú prax.

² Spoločná vyhláška ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014 z 11. augusta 2014 o schválení špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania a vysokoškolského vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 624 z 26. augusta 2014).

³ Vyhláška ministra školstva č. 5114/2014 o schválení metodiky organizácie, vedenia a absolvovania špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 5 zo 6. januára 2015).

⁴ COM(2020) 191 final a SWD(2020) 79 final.

- **Súlady s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Osobitné nadobudnuté práva vrátane možnosti absolvovať rozširujúci program boli zavedené v prípade poľských zdravotných sestier a pôrodných asistentiek, ktoré začali alebo absolvovali odbornú prípravu pred prístupom Poľska k EÚ. Súčasný návrh je v súlade s prístupom zaujatým v minulosti.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Návrh je založený na článku 46, článku 53 ods. 1 a článku 62 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje vtedy, ak návrh nepatrí do výhradnej právomoci EÚ.

Cieľ smernice by nebolo možné dostatočne dosiahnuť prostredníctvom opatrení členských štátov, keďže by to nevyhnutne viedlo k rozdielnym požiadavkám vytvárajúcim prekážky cezhraničnej mobility dotknutých odborníkov a k rozdielnemu zaobchádzaniu. Zmeny súčasného právneho režimu znamenajú zmenu existujúcej smernice, čo je možné dosiahnuť len prostredníctvom práva EÚ. Návrh je preto v súlade so zásadou subsidiarity.

- **Proporcionalita**

Zásada proporcionality si vyžaduje, aby bolo každé opatrenie cielené a nepresahovalo rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľov. Navrhované zmeny sú v súlade s touto zásadou, pretože sú obmedzené na to, čo je nevyhnutné na uľahčenie uznania kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré úspešne absolvovali rumunský rozširujúci program.

3. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI

V roku 2018 sa uskutočnili konzultácie s členskými štátmi v rámci expertnej skupiny Komisie, skupiny koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie⁵. Experti z členských štátov analyzovali informácie a dokumenty, ktoré poskytlo Rumunsko v súvislosti s vykonávaním programu, a poslali spätnú väzbu k výsledkom programu Komisii. Rumunsko uspokojivo odpovedalo na všetky otázky a pripomienky zo strany členských štátov. Ani jeden členský štát nenamietal proti návrhu, že absolventi by mali využívať priaznivejší režim uznávania, než je režim, ktorý je v súčasnosti stanovený v ustanovení týkajúcom sa nadobudnutých práv, t. j. bez toho, aby bolo potrebné splniť požiadavku na osobitnú odbornú prax.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Táto iniciatíva nemá žiadny významný vplyv na rozpočet. Z hľadiska administratívnych zdrojov požadovaných v členských štátoch na spracúvanie žiadostí o uznanie táto iniciatíva pomôže znížiť aktuálne administratívne zaťaženie. Namiesto časovo náročnejšieho všeobecného systému uznávania sa na absolventov rozširujúceho programu budú uplatňovať zmenené ustanovenia týkajúce sa nadobudnutých práv, čo umožní automatický proces uznávania.

⁵ Ú. v. EÚ L 79, 20.3.2007, s. 38 – 39.

5. PODROBNÉ VYSVETLENIE KONKRÉTNÝCH USTANOVENÍ NÁVRHU

5.1. Ustanovenia smernice o uznávaní odborných kvalifikácií, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na rumunské doklady o kvalifikácii sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť

Podľa článku 21 ods. 1 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií využívajú občania EÚ automatické uznávanie, ak: i) majú rumunské doklady o kvalifikácii sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť, ako sa uvádza v bode 5.2.2 prílohy V k smernici, a ii) ich odborná príprava sa začala po dátume prístupu 1. januára 2007 a spĺňa minimálne požiadavky podľa smernice.

Občania EÚ s dokladom o rumunskej kvalifikácii sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť, ktorých odborná príprava nespĺňa minimálne požiadavky, majú nárok na uznanie na základe ustanovení týkajúcich sa nadobudnutých práv stanovených v článku 33 písm. a) smernice, ak spĺňajú požiadavky podľa tohto článku. Ich doklad o kvalifikácii je jedným z dokladov uvedených v tomto článku: a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* s vyšším odborným vzdelaním získaným na škole typu *școală postliceală* potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. januárom 2007, alebo b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* s krátkodobým vyšším vzdelaním potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. októbrom 2003, alebo c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* s dlhodobým vyšším vzdelaním potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. októbrom 2003. Okrem toho musia preukázať odbornú prax v zmysle toho istého článku, t. j. predložením osvedčenia, na ktorom sa uvádza, že účinne a zákonne vykonávali činnosti sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť v Rumunsku vrátane prebratia plnej zodpovednosti za plánovanie, organizáciu a vykonávanie ošetrovateľskej starostlivosti pre pacientov, a to počas najmenej troch po sebe idúcich rokov v priebehu piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania osvedčenia.

Kvalifikáciu občanov EÚ s dokladom o odbornej kvalifikácii sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť, ktorých odborná príprava sa uskutočnila v Rumunsku, ale nespĺňajú požiadavky na uznávanie podľa článku 21 ods. 1 ani článku 33a smernice, posudzujú hostiteľské členské štáty na základe všeobecného systému uznávania. Toto posúdenie sa vykonáva v súlade s článkami 10 až 14 smernice. Ak existujú podstatné rozdiely v odbornej príprave medzi kvalifikáciou žiadateľa a kvalifikáciou požadovanou v hostiteľskom členskom štáte, pričom tieto rozdiely nemožno preklenúť odbornou praxou ani celoživotným vzdelávaním, hostiteľský členský štát môže na základe všeobecného systému uložiť kompenzačné opatrenia vo forme skúšky odbornej spôsobilosti alebo adaptačného obdobia.

Ak občan EÚ, ktorý má rumunskú kvalifikáciu, nemôže využívať žiadny režim uznávania podľa smernice, hostiteľský členský štát musí žiadosť posúdiť na základe pravidiel ZFEÚ a príslušnej judikatúry Súdneho dvora EÚ.

5.2. Osobitné ustanovenia návrhu

5.2.1. Uľahčené uznávanie na základe osobitných nadobudnutých práv absolventov rumunského rozširujúceho programu

Komisia navrhuje revíziu ustanovení týkajúcich sa nadobudnutých práv uplatniteľných na rumunskú kvalifikáciu sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť (článok 33a smernice o uznávaní odborných kvalifikácií). V revízii sa zohľadňujú výsledky rozširujúcich programov poskytovaných na úrovni vyššieho odborného a vysokoškolského vzdelávania a zabezpečuje sa, aby absolventi mohli

využívať nadobudnuté práva bez toho, aby museli preukázať odbornú prax. Na tento účel sa navrhuje doplniť do článku 33a smernice nový odsek.

V navrhovanom novom odseku (odseku 3) sa v písmene a) uvádzajú doklady o kvalifikácii, na základe ktorých sa zdravotným sestram umožňovala účasť na rozširujúcich programoch, konkrétne doklady uvedené v článku 33a smernice, ako aj doklady o úrovni vyššieho odborného vzdelávania uvedené v článku 4 rumunskej vyhlášky č. 5114 z 15. decembra 2014: [a) *Diplomă de absolvire a Școlii Tehnice Sanitare (1978)*; b) *Diplomă/Certificat de absolvire a Școlii Postliceale/Certificat de competențe profesionale (liceu sanitar plus curs de echivalare școală postliceală cu durată de 1 an)*; c) *Diplomă de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1991 – 1994)*; d) *Certificat de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1992 – 1995)*; e) *Certificat de competențe profesionale (2006 – 2009)*].

Pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania ponúkali tento program akreditované verejné a súkromné inštitúcie vyššieho odborného vzdelávania. Pokiaľ ide o samotnú odbornú prípravu, v prílohe I k spoločnej vyhláške č. 4317/943/2014 sa uvádza päť osobitných prispôbených rozširujúcich učebných plánov pre držiteľov jednotlivých kvalifikácií vyššieho odborného vzdelávania uvedených v rámci dokladov v článku 4 vyhlášky č. 5114 z 15. decembra 2014.

V prípade absolventov vysokoškolského vzdelávania programy ponúkali akreditované inštitúcie vysokoškolského vzdelávania. V prílohe II k spoločnej vyhláške č. 4317/943/2014 sa uvádza jeden prispôbený učebný plán pre týchto absolventov.

V novom navrhovanom odseku 3 článku 33a sa v písmene b) uvádzajú dva druhy dokladov vydávaných absolventom rozširujúceho programu v závislosti od toho, do ktorej z uvedených kategórií patria: osvedčenie o rozšírení odborných zručností (*certificatul de revalorizare a competențelor profesionale*) pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania a bakalársky titul (*diplomă de licență*) pre absolventov vysokoškolského vzdelávania.

5.2.2. Uznávanie na základe osobitných nadobudnutých práv rumunských zdravotných sestier, ktoré neabsolvovali rozširujúci program

Na základe súčasných uplatniteľných osobitných nadobudnutých práv stanovených v článku 33a smernice 2005/36/ES sa štátnym príslušníkom, ktorí majú doklad o kvalifikácii stanovený v tomto článku, umožňuje získať uznanie svojej rumunskej kvalifikácie v inom členskom štáte, ak predložia osvedčenie o odbornej praxi, ktoré spĺňa stanovené kritériá. Tieto nadobudnuté práva by sa mali naďalej uplatňovať na zdravotné sestry v situácii opísanej v článku 33a, ktoré neabsolvovali rozširujúci program.

5.2.3. Uplatňovanie všeobecného systému (hlava III kapitola I smernice)

V súlade s článkom 10 smernice o uznávaní odborných kvalifikácií sa všeobecný systém uznávania uplatňuje na všetky povolania, na ktoré sa nevzťahuje hlava III kapitoly II a III smernice. Systém sa uplatňuje aj v prípadoch uvedených v článku 10, ak žiadateľ z osobitných a výnimočných dôvodov nespĺňa podmienky stanovené v uvedených kapitolách. Podľa článku 10 písm. b) takéto prípady v súvislosti so sestrami zodpovednými za všeobecnú starostlivosť zahŕňajú situáciu, keď žiadateľ nespĺňa požiadavky na účinnú a zákonnú odbornú prax uvedené v článku 33. Článok 33 sa týka osobitných nadobudnutých práv sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, zatiaľ čo článok 33a sa týka osobitných nadobudnutých práv sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku. Druhý z týchto prípadov sa osobitne neuvádza v článku 10 písm. b).

Aby sa predišlo pochybnostiam v súvislosti s uplatniteľnosťou všeobecného systému na zdravotné sestry, ktoré nemôžu využívať nadobudnuté práva podľa článku 33a, Komisia navrhuje doplniť do článku 10 písm. b) odkaz na článok 33a.

2023/0307 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa mení a opravuje smernica 2005/36/ES, pokiaľ ide o uznávanie odborných kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁶,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES⁷ sa ustanovenia týkajúce sa osobitných nadobudnutých práv uplatňujú na uznávanie určitých odborných kvalifikácií sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť vydaných v Rumunsku.
- (2) Sestry zodpovedné za všeobecnú starostlivosť, ktorých odborná príprava nespĺnila minimálne požiadavky podľa smernice 2005/36/ES a začala sa pred prístupom Rumunska k EÚ, môžu využívať uznávanie podľa článku 33a smernice 2005/36/ES, ak spĺňajú požiadavky, ktoré sú v ňom stanovené. Ak tieto požiadavky nie sú splnené, hostiteľský členský štát posudzuje žiadosť o uznanie na základe všeobecného systému uznávania v súlade s článkami 10 až 14 smernice 2005/36/ES.
- (3) V dôsledku chyby sa v článku 10 písm. b) smernice 2005/36/ES osobitne neodkazuje na jej článok 33a. Táto chyba by sa mala opraviť, aby sa objasnilo, že články 10 až 14 smernice 2005/36/ES sa uplatňujú v situácii, keď zdravotná sestra nespĺňa požiadavky podľa článku 33a.
- (4) Rumunsko zriadilo špeciálny rozširujúci program s cieľom umožniť účastníkom, aby si rozšírili svoje odborné kvalifikácie a splnili tak všetky minimálne požiadavky na odbornú prípravu stanovené pre povolanie sestry zodpovednej za všeobecnú

⁶ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

starostlivosť v smernici 2005/36/ES. Rumunsko na tento účel vopred spolupracovalo s ostatnými členskými štátmi a Komisiou.

- (5) Rumunsko zaviedlo program prostredníctvom spoločnej vyhlášky ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014⁸. Potvrdila ho rumunská komora zdravotných sestier, pôrodných asistentiek a pomocných zdravotníckych pracovníkov a vyhláška ministra školstva č. 5114/2014⁹.
 - (6) Uvedený špeciálny rozširujúci program bol zriadený pre držiteľov dokladu o formálnej kvalifikácii uvedeného v článku 33a smernice 2005/36/ES, ako aj pre držiteľov dokladu o určitých kvalifikáciách získaných v rámci vyššieho odborného vzdelávania uvedených v článku 4 vyhlášky ministerstva školstva č. 5114/2014.
 - (7) Rumunsko predložilo výsledky špeciálneho rozširujúceho programu v roku 2018 príslušnej expertnej skupine (skupine koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie), pričom po konzultáciách žiadny z členských štátov nenamietal proti návrhu, že absolventi by mali mať možnosť využívať priaznivejší režim uznávania.
 - (8) Komisia 11. mája 2020 na základe článku 60 ods. 2 smernice 2005/36/ES predložila správu o výsledkoch špeciálneho rozširujúceho programu¹⁰. V závere správy sa uvádza, že Rumunsko zaviedlo rozširujúci program vopred dohodnutý s členskými štátmi s cieľom umožniť jeho účastníkom rozšíriť si kvalifikáciu, aby spĺňali minimálne požiadavky uvedené v smernici 2005/36/ES.
 - (9) Na zahrnutie špeciálneho rozširujúceho programu do kritérií uznávania na základe osobitných nadobudnutých práv sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku, je vhodné prispôbiť článok 33a smernice 2005/36/ES tak, aby zdravotné sestry s relevantným dokladom o absolvovaní programu mohli využívať uznávanie bez toho, aby museli preukázať odbornú prax v Rumunsku, ako je to v súčasnosti.
 - (10) Smernica 2005/36/ES by sa preto mala náležitým spôsobom zmeniť a opraviť,
- PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 2005/36/ES sa mení a opravuje takto:

- (1) V článku 10 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) pre lekárov so základnou odbornou prípravou, špecializovaných lekárov, sestry zodpovedné za všeobecnú starostlivosť, špecializovaných zubných lekárov, veterinárnych lekárov, pôrodné asistentky, farmaceutov a architektov, ak migrant nespĺňa požiadavky účinnej a zákonnej odbornej praxe uvedenej v článkoch 23, 27, 33, 33a, 37, 39, 43 a 49;“.

⁸ Spoločná vyhláška ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014 z 11. augusta 2014 o schválení špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania a vysokoškolského vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 624 z 26. augusta 2014).

⁹ Vyhláška ministra školstva č. 5114/2014 o schválení metodiky organizácie, vedenia a absolvovania špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 5 zo 6. januára 2015).

¹⁰ COM(2020) 191 final a SWD(2020) 79 final.

(2) Článok 33a sa nahrádza takto:

„Článok 33a

Nadobudnuté osobitné práva sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, ktoré absolvovali odbornú prípravu v Rumunsku

1. Pokiaľ ide o rumunskú kvalifikáciu sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť, platia len ustanovenia o nadobudnutých právach stanovené v odsekoch 2 a 3.

2. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorí v Rumunsku absolvovali odbornú prípravu ako sestry zodpovedné za všeobecnú starostlivosť a ktorých odborná príprava nespĺňa minimálne požiadavky na odbornú prípravu stanovené v článku 31, členské štáty uznávajú ako dostatočný dôkaz ktorýkoľvek z týchto dokladov o formálnych kvalifikáciách sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť, ak je doplnený osvedčením potvrdzujúcim, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a zákonne už vykonávali odbornú činnosť sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť v Rumunsku vrátane plnej zodpovednosti za plánovanie, organizovanie a vykonávanie ošetrovateľskej starostlivosti o pacientov, a to počas najmenej troch po sebe idúcich rokov v priebehu piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania osvedčenia:

a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* s vyšším odborným vzdelaním získaným na škole typu *școală postliceală* potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. januárom 2007;

b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* s krátkodobým vyšším vzdelaním potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. októbrom 2003;

c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* s dlhodobým vyšším vzdelaním potvrdzujúci, že odborná príprava sa začala pred 1. októbrom 2003.

3. Členské štáty uznávajú tieto doklady o formálnej kvalifikácii sestry zodpovednej za všeobecnú starostlivosť:

a) doklad o formálnej kvalifikácii uvedený v odseku 2, ako aj doklad o formálnych kvalifikáciách na úrovni vyššieho odborného vzdelávania uvedené v článku 4 vyhlášky ministerstva školstva č. 5114/2014 o schválení metodiky organizácie, vedenia a absolvovania špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 5 zo 6. januára 2015), ak je k tomuto dokumentu priložený:

b) doklad o formálnych kvalifikáciách získaných na základe špeciálneho rozširujúceho programu:

i) *Diplomă de licență* uvedený v článku 3 ods. 2 spoločnej vyhlášky ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014 z 11. augusta 2014 o schválení špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania a vysokoškolského vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 624 z 26. augusta 2014), ku ktorému je priložený dodatok k diplomu, kde sa uvádza, že študent absolvoval špeciálny rozširujúci program, alebo

ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale* uvedený v článku 3 ods. 1 a v prílohe 3 k spoločnej vyhláške ministra školstva a ministra zdravotníctva č. 4317/943/2014 z 11. augusta 2014 a v článku 16 vyhlášky ministerstva školstva

č. 5114/2014 o schválení metodiky organizácie, vedenia a absolvovania špeciálneho rozširujúceho programu v prípade počiatočného vzdelávania a odbornej prípravy sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť nadobudnutých pred 1. januárom 2007 pre absolventov vyššieho odborného vzdelávania (Úradný vestník Rumunska č. 5 zo 6. januára 2015).“

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do [*Úrad pre publikácie, vložte dátum: jeden rok po nadobudnutí účinnosti tejto smernice*]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda/predsedníčka*

*Za Radu
predseda/predsedníčka*